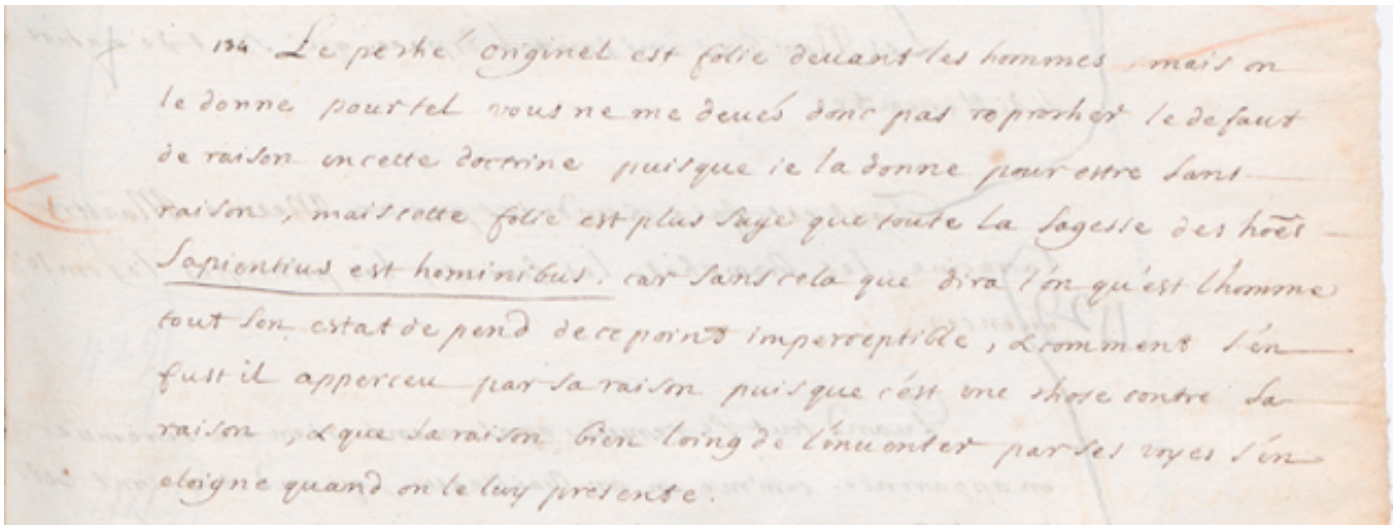
Transcriptions des Copies C_1 et C_2

C_1, p. 377

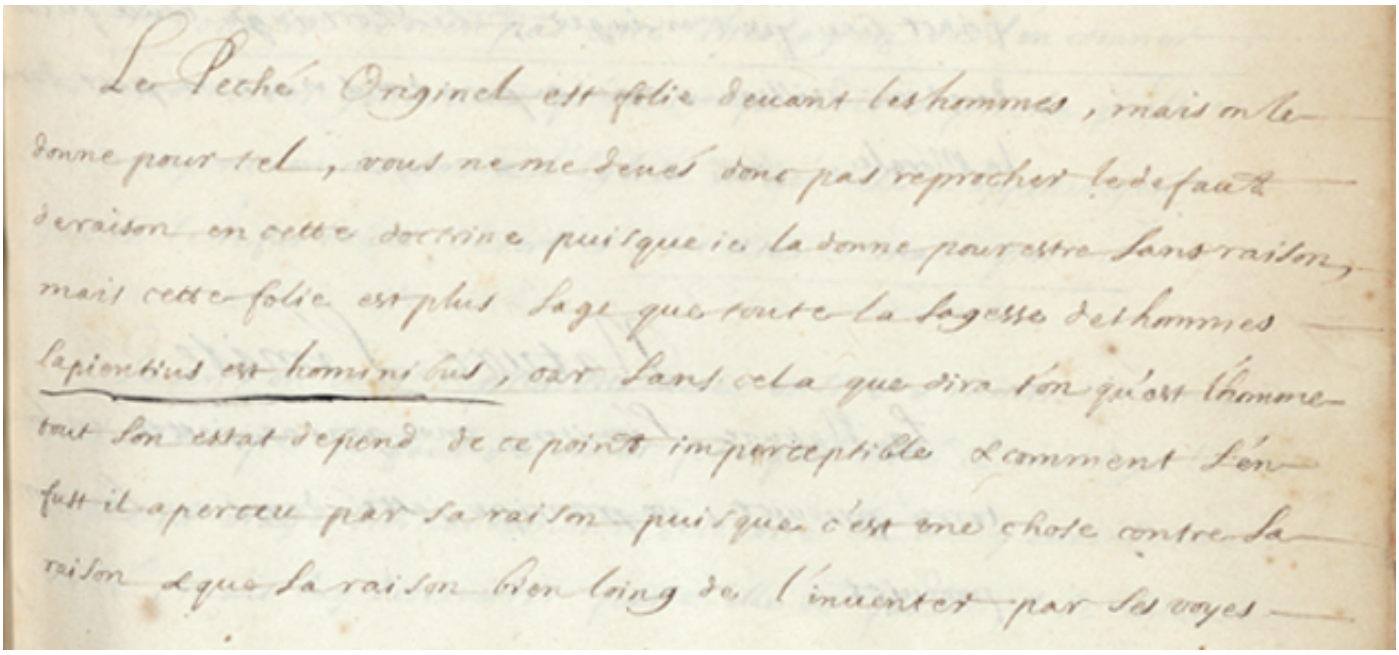


Avertissement : seules les marques situées dans la marge de gauche concernent ce fragment. Les autres marques proviennent du verso de la page 375.

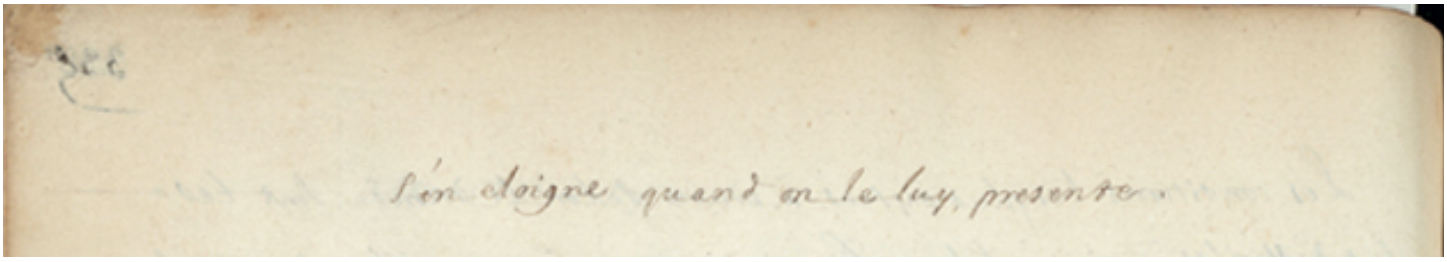
Transcription de C_1

134 Le peché originel est folie devant les hommes, mais on le donne pour tel vous ne me devés donc pas reprocher le defaut de raison en cette doctrine puisque je la donne pour estre sans raison, mais cette folie est plus sage que toute la sagesse des hommes *Sapientius est hominibus*. car sans cela que dira t'on qu'est l'homme tout son estat de pend de ce point imperceptible, & comment s'en fust il apperceu par sa raison puis que c'est une chose contre sa raison, & que sa raison bien loing de l'inventer par ses voyes s'en eloigne quand on le luy presente.

C_2, p. 335



C_2, p. 335 v°



Transcription de C_2

Le Peché Originel est folie devant les hommes, mais on le
donne pour tel, vous ne me devés donc pas reprocher le defaut
de raison en cette doctrine puisque je la donne pour estre Sans raison,
mais cette folie est plus Sage que toute la sagesse des hommes
sapientius est hominibus, car Sans cela que dira t'on qu'est l'homme
tout son estat depend de ce point imperceptible & comment S'en
fust il aperceu par sa raison puisque c'est une chose contre Sa
raison & que sa raison bien loing de l'inventer par ses voyes
[p. 335 v°]
s'en eloigne quand on le luy presente.

*

Marques en marge de C_1 (8 au crayon, n° 134 à la plume, < à la sanguine) et soulignement des expressions latines dans C_2 : voir la description des Copies C_1 et C_2. La présence d'une sorte de 8 au crayon dans la marge est étudiée dans le fragment précédent.

Le papier original a disparu. Il n'a pas été collé dans le *Recueil des originaux*.

Dans C_1, un signe < écrit à la sanguine a été ajouté dans la marge : ce type de marque aurait, selon J. Mesnard, été utilisé par Étienne Périer pour sélectionner les fragments à ajouter dans l'édition de 1678. Le fragment était pourtant dans l'édition dès 1670.

Les Copies transcrivent le même texte. Le papier original ayant disparu, elles servent de texte de référence.